

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 mai 1999, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 mai 1991 fixant les règles de procédure de la suspension ou du retrait des autorisations ou des agréments prévus par la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage", a donné le 7 juillet 1999 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 mei 1999 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 mei 1991 tot vaststelling van de regels aangaande de procedure tot schorsing en intrekking van de vergunningen of erkenningen bepaald in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten", heeft op 7 juli 1999 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

Préambule

L'arrêté en projet tend à insérer dans l'arrêté royal du 24 mai 1991 fixant les règles de procédure de la suspension ou du retrait des autorisations ou des agréments prévus par la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, des dispositions nouvelles relatives à la procédure de retrait volontaire de l'autorisation ou de l'agrément. Ce faisant, l'arrêté en projet modifie la structure de l'arrêté du 24 mai 1991 précité, qui, dans sa rédaction actuelle, se limite à fixer les règles de la procédure de suspension ou de retrait, à titre de sanction, des autorisations ou des agréments. L'alinéa 1er du préambule doit donc également citer, à titre de fondement légal, l'article 17 de la loi du 10 avril 1990.

Proposant

On écrira "Vice-Premier Ministre" au lieu de "Vice-Premier-Ministre".

Dispositif

Observation générale

L'arrêté en projet entend diviser l'arrêté du 24 mai 1991 précité en chapitres. Toutefois, l'article 1er

.../...

de cet arrêté ne sera inclus dans aucun chapitre, ce qui n'est pas conforme à la règle de légistique selon laquelle si un texte est divisé en titres, chapitres, sections ou sous-sections, tous les articles ou groupes d'articles doivent trouver leur place dans une de ces divisions.

Il convient, dès lors, d'insérer dans l'arrêté en projet un article 1er rédigé comme suit :

"Article 1er. Il est inséré dans l'arrêté royal du 24 mai 1991 fixant les règles de procédure de la suspension ou du retrait des autorisations ou des agréments prévus par la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, un chapitre premier, incluant l'article 1er, intitulé "Dispositions générales".

Article 1er (devenant l'article 2)

1. Mieux vaut rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Art. 2. L'article 1er, alinéa 1er, du même arrêté est remplacé par les deux alinéas suivants :".

2. Par ailleurs, on écrira l'alinéa 1er, 1°, en projet comme suit : "1° l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage ou d'organiser un service interne de gardiennage;".

.../...

3. Au même alinéa, le texte néerlandais des 2°, 3° et 4° devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise du présent avis.

4. Le texte néerlandais de l'alinéa 2 devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2 (devenant l'article 3)

Il est proposé de rédiger l'article de la manière suivante :

"Art. 3. Il est inséré dans le même arrêté, un chapitre II, incluant les articles 2 à 10, intitulé "Suspension ou retrait de l'autorisation, de l'agrément ou de la carte d'identification à titre de sanction".".

Article 3 (devenant l'article 4)

1. Il est proposé de rédiger l'article de la manière suivante :

"Art. 4. Il est inséré dans le même arrêté, un chapitre III rédigé comme suit :

"Chapitre III. Retrait de l'autorisation ou de l'agrément à la demande du détenteur

Art. 10bis. (la suite comme au projet)."".

.../...

La disposition nouvelle insérée dans l'arrêté royal du 24 mai 1991 doit être numérotée 10bis et non 11, ce qui permettra d'omettre l'article 4 du projet.

Par ailleurs, il est d'usage d'utiliser l'indicatif présent, et non l'impératif, dans la rédaction des textes légaux, décrets et réglementaires. On évitera dès lors l'emploi du verbe "devoir" aux paragraphes 1er et 2 en projet.

Enfin, il y a une discordance entre le texte français de l'intitulé du chapitre III où l'on utilise le terme "détenteur", et le texte néerlandais de cet intitulé où l'on parle de "belanghebbende". Il y a lieu de remédier à cette discordance.

2. A l'article 11 (devenant 10bis), § 2, alinéa 1er, 1°, en projet, les mots "dont l'entreprise ou le service sont sensés (lire : censés) avoir la gestion" sont ambigus. Dès lors que les cartes d'identification comportent le nom de l'entreprise de gardiennage ou du service interne de gardiennage, mieux vaut écrire "qui ont été établies au nom de l'entreprise ou du service".

3. Au paragraphe 2, alinéa 1er, 2°, en projet, on remplacera la division en tirets par une division en a), b) et c).

.../...

4. Le texte néerlandais du 2°, premier tiret (devenant a)), du même alinéa, devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

5. Au 2°, deuxième tiret (devenant b), du même alinéa, dans le texte français, il convient d'écrire "l'objet social" au lieu de "la raison sociale", "ou" au lieu de "où" et "comprenant" au lieu de "comprennant".

6. L'alinéa 2 du même paragraphe doit être omis. Il va, en effet, de soi que, dès lors qu'une des conditions pour le retrait de l'autorisation ou de l'agrément est que le demandeur doit apporter la preuve de la cessation des activités autorisées, il appartient au ministre d'apprécier si les éléments qui lui sont fournis sont suffisamment probants. Par contre, s'il estime que les documents qui lui sont présentés sont des faux, il devra dénoncer les faits auprès du procureur du Roi compétent, conformément à l'article 29 du Code d'instruction criminelle.

Article 5

On n'aperçoit pas les raisons qui justifient qu'il soit dérogé à la règle ordinaire d'entrée en vigueur des arrêtés.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Aanhef

Het ontworpen besluit strekt ertoe in het koninklijk besluit van 24 mei 1991 tot vaststelling van de regels aangaande de procedure tot schorsing of intrekking van de vergunningen of erkenningen bepaald in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, nieuwe bepalingen in te voegen met betrekking tot de procedure tot vrijwillige intrekking van de vergunning of de erkenning. Daarbij wijzigt het ontworpen besluit de structuur van het genoemde besluit van 24 mei 1991, dat, zoals het thans is gesteld, alleen de procedure tot schorsing of intrekking van de vergunningen of erkenningen bij wijze van sanctie regelt. In het eerste lid van de aanhef moet bijgevolg ook artikel 17 van de wet van 10 april 1990 als rechtsgrond worden genoemd.

Voordrachtformulier

Men schrijve "Vice-Eerste Minister" in plaats van "Vice-Eerste-Minister".

.../...

Dispositief

Algemene opmerking

Met het ontworpen besluit wil men het genoemde besluit van 24 mei 1991 in hoofdstukken indelen. Artikel 1 van dat besluit wordt echter in geen enkel hoofdstuk opgenomen, wat in strijd is met het wetgevingstechnische voorschrift dat wanneer een regeling ingedeeld wordt in titels, hoofdstukken, afdelingen of onderafdelingen, alle artikelen of groepen van artikelen binnen één van die onderdelen moeten vallen.

Bijgevolg dient in het ontworpen besluit een artikel 1 te worden ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 1. In het koninklijk besluit van 24 mei 1991 tot vaststelling van de regels aangaande de procedure tot schorsing of intrekking van de vergunningen of erkenningen bepaald in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, wordt een hoofdstuk I ingevoegd, dat artikel 1 omvat met als opschrift "Algemene bepalingen".".

Artikel 1 (dat artikel 2 wordt)

1. Het zou beter zijn de inleidende zin als volgt te stellen :

.../...

"Art. 2. Artikel 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de twee volgende leden :".

2. Bovendien redigere men het ontworpen eerste lid, 1°, als volgt : "1° de vergunning om een bewakingsonderneming te exploiteren of de vergunning om een interne bewakingsdienst te organiseren;".

3. In hetzelfde ontworpen eerste lid schrijve men voorts in 2° en 3° "erkenning voor" in plaats van "erkenning tot", en in 4° "aan het personeel" in plaats van "aan personeel".

4. Het tweede lid behoort als volgt te worden gesteld :

"De artikelen 11 en 12 van dit besluit zijn van toepassing op de schorsing of de intrekking op verzoek van de belanghebbende, van :

1° de vergunning om een bewakingsonderneming te exploiteren of de vergunning om een interne bewakingsdienst te organiseren;

2° de erkenning voor het exploiteren van een beveiligingsonderneming.".

.../...

Artikel 2 (dat artikel 3 wordt)

Voorgesteld wordt dit artikel als volgt te stellen :

"Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk II ingevoegd, dat de artikelen 2 tot 10 omvat, met als opschrift "Schorsing of intrekking van de vergunning, de erkenning of de identificatiekaart bij wijze van sanctie".".

Artikel 3 (dat artikel 4 wordt)

1. Voorgesteld wordt het artikel als volgt te stellen :

"Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk III ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Hoofdstuk III. Intrekking van de vergunning of van de erkenning op verzoek van de belanghebbende.

Art. 10bis. (voorts zoals in het ontwerp)."".

De nieuwe bepaling die in het koninklijk besluit van 24 mei 1991 wordt ingevoegd, moet genummerd worden met 10bis en niet met 11, waardoor artikel 4 van het ontwerp kan vervallen.

Bovendien is het gebruikelijk in wetten, decreten en verordeningen de tegenwoordige tijd van de aantonnende

.../...

wijs te gebruiken en niet de gebiedende wijs. Het gebruik van het werkwoord "dienen" in de ontworpen paragrafen 1 en 2 moet bijgevolg geweerd worden.

Ten slotte is er een discrepantie tussen de Franse tekst, waar in het opschrift van hoofdstuk III gesproken wordt van "détenteur" en de Nederlandse tekst, waar in hetzelfde opschrift sprake is van "belanghebbende". Die discrepantie moet worden weggewerkt.

2. In het ontworpen artikel 11 (dat artikel 10bis wordt), § 2, eerste lid, 1°, zijn de woorden "waarvan de onderneming of de dienst geacht wordt ze onder zich te houden" dubbelzinnig. Aangezien op de identificatiekaarten de naam staat van de bewakingsonderneming of van de interne bewakingsdienst, zou het beter zijn te schrijven "die opgemaakt zijn op naam van de onderneming of van de dienst".

3. In de ontworpen paragraaf 2, eerste lid, 2°, moet de indeling met streepjes vervangen worden door een indeling met a), b) en c).

4. Hetzelfde lid, 2°, eerste streepje (dat a) wordt) behoort als volgt te worden gesteld : "ingeval de belanghebbende is ingeschreven in het handelsregister, door het bewijs van doorhaling van deze inschrijving voor al wat de activiteiten aangaat waarvoor een vergunning is afgegeven of waarvoor de belanghebbende erkend is;".

.../...

5. Hetzelfde lid, 2°, tweede streepje (dat b) wordt), behoort als volgt te worden gesteld : "ingeval de belanghebbende een rechtspersoon is en het doel van die rechtspersoon uitsluitend bestaat uit de activiteiten waarvoor hij een vergunning heeft gekregen of waarvoor hij erkend is, ... (voorts zoals in het ontwerp).".

6. Het tweede lid van dezelfde paragraaf moet vervallen. Aangezien één van de voorwaarden voor het intrekken van de vergunning of van de erkenning erin bestaat dat de aanvrager het bewijs moet leveren dat de activiteiten waarvoor een vergunning is afgegeven zijn stopgezet, spreekt het immers vanzelf dat de minister dient te beoordelen of de gegevens die hem verstrekt zijn voldoende bewijskrachtig zijn. Indien hij daarentegen van oordeel is dat de stukken die hem zijn voorgelegd vals zijn, moet hij de feiten melden aan de bevoegde procureur des Konings, overeenkomstig artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering.

Artikel 5

Het is de Raad niet duidelijk op grond van welke redenen wordt afgeweken van de gewone regel met betrekking tot de inwerkingtreding van besluiten.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

premier président,
eerste voorzitter,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. KIRKPATRICK,
J. van COMPERNOLLE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

J. GIELISSEN,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par
M. L. DETROUX, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par M. C. NIKIS,
référéndaire.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. L. DETROUX, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld en toegelicht door
de H. C. NIKIS, referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE
VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS